

Paritair subcomité voor het technisch onderhoud, bijstand en opleiding in de luchtvaartsector 315.01

La sous-commission paritaire pour la maintenance technique, l'assistance et la formation dans le secteur de l'aviation 315.01

Collectieve arbeidsovereenkomst afgesloten op datum van 15 oktober 2015 inzake behoud van de opleidingsinspanningen voor de periode 2015-2016.

Convention collective de travail conclue à la date du 15 octobre 2015 concernant le maintien des efforts en matière de formation pour la période 2015-2016.

De sociale partners vertegenwoordigd binnen het paritair subcomité 315.01 erkennen het strategisch belang van vorming en opleiding van hun werknemers en ondersteunen de interprofessionele doelstelling inzake vorming- en opleidingsinspanningen zoals neergelegd in de wet van 23 december 2005.

Les partenaires sociaux représentés au sein de la sous-commission paritaire 315.01 conviennent de l'importance stratégique de la formation de leurs travailleurs et soutiennent l'objectif interprofessionnel en matière d'efforts de formation tel que fixé dans la loi du 23 décembre 2005.

De partijen erkennen dat de ondernemingen binnen hun sector reeds grote inspanningen leveren. Door het afsluiten van deze collectieve arbeidsovereenkomst onderschrijven zij ook voor de periode 2015-2016 hun engagement inzake vorming en opleiding.

Les parties reconnaissent que les entreprises de leur secteur fournissent déjà d'importants efforts. En concluant cette convention collective de travail, elles s'engagent également à respecter leur engagement en matière de formation pour la période 2015-2016.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten ter uitvoering van het sectoraal akkoord 2015-2016.

Cette convention collective de travail est conclue en application de l'accord sectoriel 2015-2016.

Artikel 1. Toepassingsgebied

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers die ressorteren onder het Paritair subcomité voor het technisch onderhoud, bijstand en opleiding in de luchtvaartsector.

Article 1. Champ d'application

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs ressortissant à la sous-commission paritaire pour la maintenance technique, l'assistance et la formation dans le secteur de l'aviation.

Artikel 2. Opleidingsinspanningen

In uitvoering van hoofdstuk IV van de wet van 23 december 2005 gaan de sociale partners het engagement aan om het percentage van de opleidingsinspanning dat werd bereikt in de periode 2013-2014 op hetzelfde niveau te behouden door een vormingsaanbod in te richten, met als bedoeling de professionele bevoegdheden en andere voor het beroep nuttige kennis te verbeteren.

Article 2. Efforts en matière de formation

En exécution du chapitre IV de la loi du 23 décembre 2005, les partenaires sociaux s'engagent à maintenir le pourcentage des efforts de formation atteint dans la période 2013-2014 au même niveau en mettant en place une offre de formation, avec pour objectif d'améliorer les compétences professionnelles et autres connaissances utiles à la profession.

Deze vormingsmogelijkheden kunnen zowel intern op de plaats van de tewerkstelling (inclusief on-the-job training) als extern georganiseerd worden.

Ces possibilités de formation peuvent être organisées tant au niveau interne, sur le lieu de travail (y compris la formation sur le tas) qu'à l'extérieur de l'entreprise.

Gelet op het cyclisch gegeven van enkele specifieke beroepsopleidingen binnen het paritair subcomité 315.01 met een tweejaarlijks verloop, wordt de jaarlijkse inspanning benaderd op basis van een 2-jaarlijkse gemiddelde.

Étant donné le caractère cyclique de certaines formations professionnelles spécifiques organisées tous les deux ans au sein de la sous-commission paritaire 315.01, l'effort annuel sera évalué sur la base d'une moyenne sur deux ans.

De werkgever zal het vormingsaanbod voorafgaandelijk toelichten aan de ondernemingsraad of bij ontstentenis hiervan de syndicale afvaardiging, bij ontstentenis aan het comité voor preventie en bescherming, bij ontstentenis aan de werknemers.

L'employeur présentera préalablement l'offre de formation au conseil d'entreprise, à défaut à la délégation syndicale, à défaut au comité pour la prévention et la protection, à défaut aux travailleurs.

Een afschrift van het vormingsaanbod in ondernemingen zonder syndicale afvaardiging zal worden neergelegd bij de voorzitter van het paritair subcomité 315.01.

Une copie de l'offre de formation dans les entreprises sans délégation syndicale sera envoyé au président de la sous-commission paritaire 315.01.

Artikel 3. Duur

Article 3. Durée

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is afgesloten voor een bepaalde duur met ingang vanaf 1 januari 2015 en neemt een einde op 31 december 2016.

Cette convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée du 1^{er} janvier 2015 au 31 décembre 2016.